

(4) The Administrative Council shall exercise disciplinary authority over the employees referred to in paragraphs 1 to 3.

#### Article 12

##### *Duties of office*

The employees of the European Patent Office shall be bound, even after the termination of their employment, neither to disclose nor to make use of information which by its nature is a professional secret.

#### Article 13

##### *Disputes between the Organisation and the employees of the European Patent Office*

(1) Employees and former employees of the European Patent Office or their successors in title may apply to the Administrative Tribunal of the International Labour Organisation in the case of disputes with the European Patent Organisation in accordance with the Statute of the Tribunal and within the limits and subject to the conditions laid down in the Service Regulations for permanent employees or the Pension Scheme Regulations or arising from the conditions of employment of other employees.

(2) An appeal shall only be admissible if the person concerned has exhausted such other means of appeal as are available to him under the Service Regulations, the Pension Scheme Regulations or the conditions of employment, as the case may be.

#### Article 14

##### *Languages of the European Patent Office*

(1) The official languages of the European Patent Office shall be English, French and German. European patent applications must be filed in one of these languages.

(2) However, natural or legal persons having their residence or principal place of business within the territory of a Contracting State having a language other than English, French or German as an official language, and nationals of that State who

4) Administrationsrådet udøver disciplinær myndighed over de i stk. 1-3 nævnte ansatte.

#### Artikel 12

##### *Tjenesteplichter*

De ved Den europæiske Patentmyndighed ansatte er, også efter deres ansættelses ophør, forpligtet til hverken at videregive eller anvende oplysninger om forhold, der efter deres natur er underkastet tjenstlig hemmeligholdelsespligt.

#### Artikel 13

##### *Uoverensstemmelser mellem Organisationen og de ved Den europæiske Patentmyndighed ansatte*

1) De ved Den europæiske Patentmyndighed ansatte eller tidligere ansatte eller deres retsefterfølgere kan i tilfælde af uoverensstemmelse mellem dem og Den europæiske Patentorganisation indbringe sagen for forvaltningsdomstolen for Den internationale Arbejdsorganisation i overensstemmelse med den for denne domstol gældende statut og inden for de grænser og på de betingelser, der er fastsat i tjensterelementet for fastansatte eller i pensionsreglementet, eller som fremgår af ansættelsesbetingelserne for andre ansatte.

2) En klage kan kun antages, når den pågældende har udnyttet alle de klagemuligheder, der står til hans rådighed i henhold til tjensterelementet for fastansatte, pensionsreglementet eller ansættelsesbetingelserne for andre ansatte.

#### Artikel 14

##### *Den europæiske Patentmyndigheds sprog*

1) Den europæiske Patentmyndigheds officielle sprog er engelsk, fransk og tysk. Europæiske patentansøgninger skal indleveres på et af disse sprog.

2) Fysiske og juridiske personer med bopæl eller sæde inden for en kontraherende stat, der som officielt sprog har et andet sprog end engelsk, fransk eller tysk, samt statsborgere i den pågældende stat med bopæl i udlandet, kan dog indlevere europæiske pa-